



NÁVOD K OBSLUZE (CZ) Plovoucí sací koš **AMPHIBIO**



ZHT Group s.r.o., 753 61 Hranice VII, Slavíč 16
Tel.: +420 581 616 365, 581 616 313, Fax: +420 581 696 745
info@zht.cz, obchod@zht.cz
www.zht.cz

Čeština

Slovenščina

Polskie

English

Deutsch

Použití

Plovoucí sací koš AMPHIBIO je zařízení k přenosným čerpadlům nebo automobilovým stříkačkám. Toto zařízení je určený k odběru vody přímo z vodní hladiny na které plave. Jeho použití je téměř všestranné od hašení požárů přes odvodňování či vysoušení mokřin nebo odčerpávání zaplavených prostor. Pomocí tohoto plovoucího sacího koše lze tak využít k čerpání vody z mokřin, mělčín či mělkých břehů potoků a použít tyto dosud nevyužité zdroje pro zdolávání lesních a jiných požárů případně pro dopravu vody nebo doplňování cisteren. Pomocí plovoucího koše lze tak požární stříkačkou nasávat vodu téměř z jakéhokoliv vodního zdroje. Jeho hlavní výhodou je, že čerpadlo nenasává nečistoty ze dna vodního zdroje a ani z povrchu hladiny, přičemž je schopno odsát vodu do výšky 1,5 -2 cm.

Konstrukce

Konstrukce a funkce

Plovoucí koš se skládá ze dvou základních částí:

ze sací (1) a plovoucí komory (2), přičemž sací komora je otočná a kompenzuje váhu připojených savič, tak že plovoucí koš plave stále vodorovně.

Sací komora (1) je opatřena plastovou mřížkou (4) s pryžovou zpětnou klapkou (6). Uvolnění zpětné klapky lze pomocí lanka (8) připojené karabinou k páčce ovládání (7), která otvírá pádovou klapku (5)

Ergonomický tvar plovoucího sacího koše má moderní vzhled a je opatřen na obou stranách madly (9) pro snadnou manipulaci.

Sací koš je vybaven připojovacím šroubením (3) o průměru 110 mm.

Aretace otočné sací komory do horní polohy je pomocí hliníkové tyče (10), která přišroubována pomocí dvou imbusových šroubů (11)

Rozměry a hmotnost

Délka:	790 mm
Šířka:	550 mm
Výška:	200 mm
Hmotnost:	10 kg

Barva: červená plovoucí komora (2) a šedá sací komora (1)

Materiál

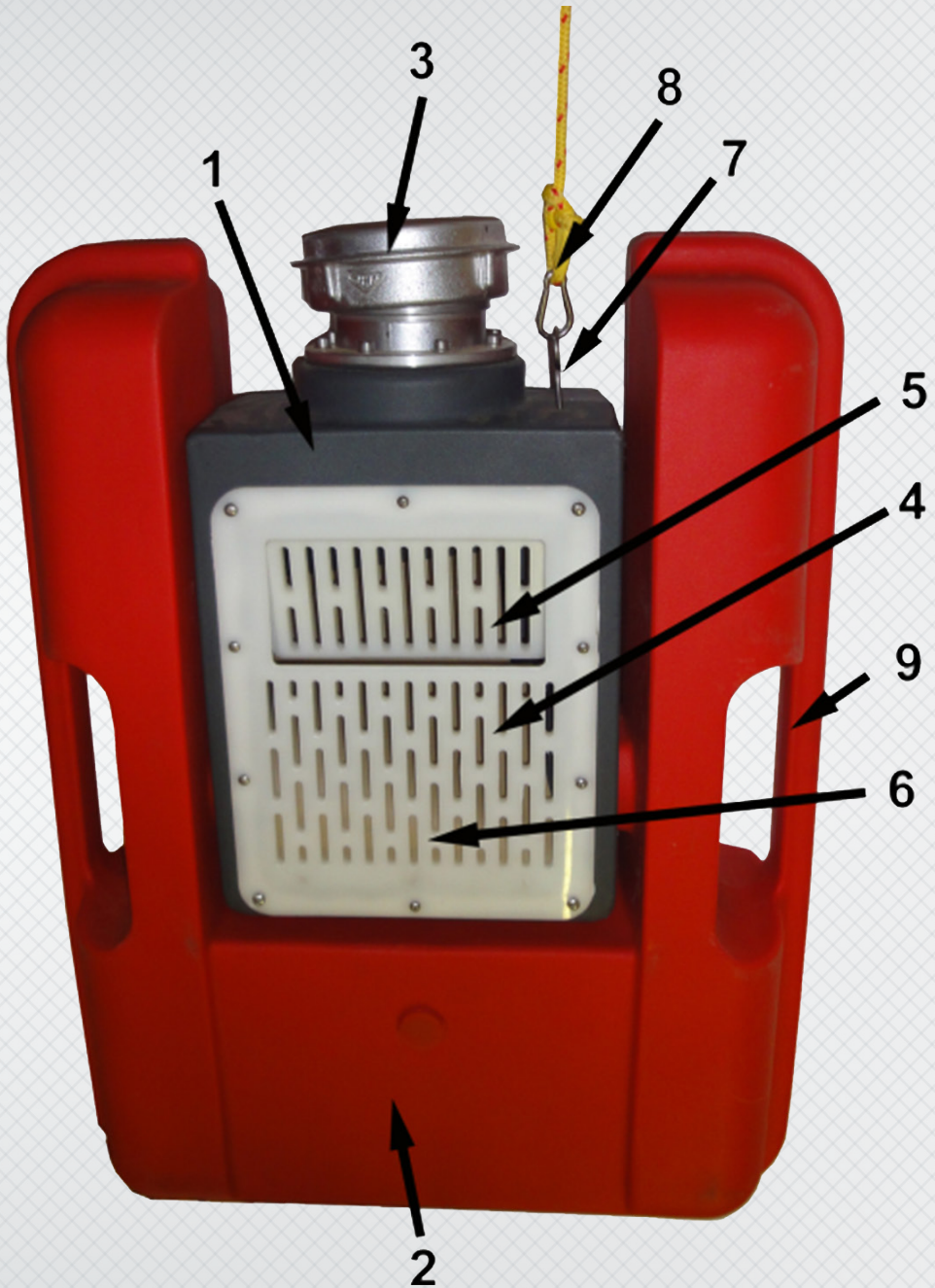
Plovoucí a sací komory jsou vyrobeny rotačním tvářením plastů z probarveného polyethylenu jako monolit. Plovoucí koš je vysoce nárazuvzdorný s povrchovou úpravou proti poškrábání

Mřížka: Polypropylen

Zpětná klapka: pryž

Připojovací sací vedení: Hliník

Funkce: Plovoucí sací koš slouží jako pomocné zařízení k čerpadlům, pomocí níž saje vodu z vodní hladiny.



Příprava

- ▶ Plovoucí koš vyjmeme z vozidla
POZOR: k transportu koše nikdy nepoužívejte hliníkovou tyč (10) ale pouze madla (9) k tomu určené!
- ▶ K plovoucímu sacímu koši připojíme savice. Je nutno zajistit jejich těsnost a veškeré spoje dostatečně dotáhnout.
- ▶ K plovoucímu koši lze připojit libovolný počet savic dle požadované délky od čerpacího zařízení k vodnímu zdroji. Pozn. Sací výška však nesmí překročit max. sací výšku čerpacího zařízení.
- ▶ K madlu koše (9) přivážeme lano pomocí kterého spouštíme a zajišťujeme plovoucí koš na vodní hladině a druhý konec lana zajistíme k pevné překážce (strom, požární vozidlo, klín v zemi atd.).
- ▶ K páčce ovládání zpětné klapky (7) připojíme pomocí karabiny lanko (8), které slouží pro zpětné vypouštění vody z vodního řádu.

Spouštění na hladinu

Připojený koš můžeme spustit na vodní hladinu (z větších výšek můžeme koš spustit pomocí připojeného lana k madlu). Druhý konec savic připojíme k čerpacímu zařízení (přenosná střičkačka, cisternová automobilová střičkačka) a dotáhneme pro zajištění těsnosti v sacím řádu.

Čerpání

Takto připraveným košem můžeme začít čerpat z vodního zdroje.

U samonasávacích čerpacích zařízení můžeme začít sát. U čerpadel, která nejsou samonasávací je potřeba zavodnit sací řád. Proto je plovoucí koš vybaven pryžovou zpětnou klapkou, která zabraňuje úniku vody ze sacího řádu a umožňuje tak pokračovat v čerpání i po přerušení čerpání. Na hladině vodního zdroje plovoucí koš díky otočné sací komoře kompenzuje váhu připojených savic a koš tak plave stále vodorovně. Takto je zajištěna stabilita koše a to ji na rozbouřené hladině (moře) zabraňuje přisátí vzduchu do vodního řádu.

Pomocí plovoucího koše lze využít vodní zdroje s nízkou hladinou (pro zdolávání lesních požárů, vysoušení mokřin, doplňování cisteren atd.) avšak s minimální výškou hladiny cca 5 cm. Popřípadě lze použít k odvodňování zaplavených prostor a to až do výšky hladiny 1,5 - 2 cm.

POZOR: v případě použití, kde je ploché rovné dno (sklepy, vodní požární nádrže) může dojít k přisátí koše ke dnu vodního zdroje a poškození sací komory. Proto ke konci čerpání je nutno čerpat na minimální otáčky čerpadla a v případě přisátí sacího koše ke dnu vodního zdroje okamžitě ukončete čerpání!

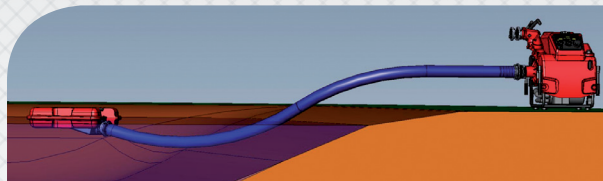
Plastová mřížka sací komory **brání vniknutí nečistot** do systému a následnému poškození čerpadla nebo příslušenství. průřez jednotlivých otvorů byl navrhnut tak, aby jimi prošlé nečistoty prošly mezerou mezi oběžným kolem a skříní čerpadla. Zároveň pro zmenšení průtokového odporu sacího koše a s ohledem na možnost ucpání části otvorů např. listím a jinými nečistotami je plocha otvorů 2,5 x větší, než je průřez průřez sacího potrubí (110 mm).

Ukončení čerpání a vytažení z hladiny

Po ukončení čerpání je nutno sací řád odvodnit: Pomocí lanka připojeného k páčce ovládání klapky zatáhneme a pádová klapka přizvedne pryžovou zpětnou klapku a tímto během několika sekund odvodníme sací řád.

Lanem připevněného k madlu koše jej přitáhneme k břehu

POZOR: k přitažení ke břehu nikdy nepoužívejte lanko (8) připojené k páčce pádové klapky (7), jelikož by mohlo dojít k jejímu poškození!



Jakmile je koš u břehu, můžeme plovoucí koš vyjmout z vodní hladiny. Popřípadě vyššího břehu můžeme koš se savicí vytahnout pomocí lana upevněného k madlu(9)

POZOR: k vytažení z vodní hladiny nikdy nepoužívejte hliníkovou tyč (10), jelikož by mohlo dojít k její vytrhnutí z plovoucí komory (2), ale použijte pouze madla (9) k tomu určené!

Použití jako klasický koš

Sací komora je spojena k plováku pomocí speciálního zámku a lze velmi snadno odnímat. Sací komora může být tak použita samostatně jako tradiční sací koš.

Vyndání sací komory

Hliníkovou tyč odmontujeme pomocí dvou imbusových šroubů (11) a poté sací komoru je možno vyjmout ze zámku a použít jako tradiční koš.

POZOR: Pádová pryžová zpětná klapka funguje pouze ve vodorovné poloze!!! V případě, že takto samostatnou sací komoru použijete ve svislé poloze, zpětná klapka nebude fungovat.

Kontroly a údržba

Po každém ukončení čerpání plovoucí koš řádně očistěte. Především očistěte sací plastovou mřížku (4) od případných přisátých pevných zbytků a dále zkontrolujete čistotu sacího řádu sací komory (1) a připojovací spojky (3).

Pravidelně kontrolujte funkčnost zpětné pádové klapky (5), případné nečistoty odstraňte ze všech pohyblivých spojů. Dále kontrolujte pryžovou zpětnou klapku, zda nedošlo k jejímu poškození nebo proražení.

Výrobce: (záruční a pozáruční servis)

ZHT Group s.r.o.

753 61 Hranice VII – Slavíč 16

Tel.: 581 616 365

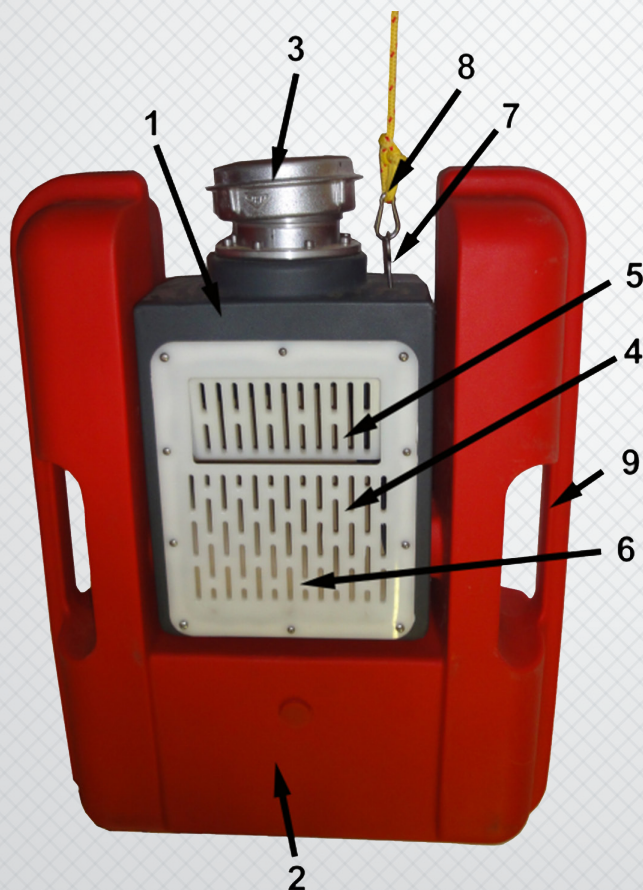
Fax.: 581 616 313

www.zht.cz

Dodavatel:

NÁVOD K OBSLUHE (SK)

Plávajúci sací kôš **AMPHIBIO**



Použitie

Plávajúci sací kôš AMPHIBIO je zariadenie k prenosným čerpadlám alebo automobilovým striekačkám. Toto zariadenie je určené k odberu vody priamo z vodnej hladiny na ktorej pláva. Jeho použitie je takmer všestranné od hasenia požiarov cez odvodňovanie či vysušenie mokrin alebo odčerpávania zaplavených priestorov. Tento plávajúci sací kôš sa dá využiť k čerpaniu vody z mokrin, plytkých brehov potoka a použiť tieto doteraz nevyužitú zdroje pre zdoľovanie lesných a iných požiarov popripade pre dopravu vody alebo doplňovanie cisterien. Pomocou plávajúceho koša ide tak nasávať vodu takmer z akéhokoľvek vodného zdroja do požiarnej striekačky. Jeho hlavnou výhodou je, že čerpadlo nenasáva nečistoty zo dna vodného zdroja a ani z povrchu hladiny, pričom je schopný odsáť vodu do výšky 1,5 až 2 cm.

Konštrukcia

Konštrukcia a funkcia

Zo sacej (1) a plávajúcej komory (2), pričom sacia komora je otočný a kompenzuje váhu pripojených savíc, tak že plávajúci kôš pláva stále vodorovne.

Sacia komora (1) je vybavená plastovou mriežkou (4) s gumovou spätnou klapkou (6). Spätnú klapku sa dá uvoľniť pomocou lanka (8) pripojeného karabínou k ovládacej páčke (7), ktorá otvára pádovú klapku (5).

Ergonomický tvar plávajúceho sacieho koša má moderný vzhľad a je vybavený na oboch stranách madlami (9) pre ľahšiu manipuláciu.

Sací kôš je vybavený pripojovacou skrutkou(3) o priemere 110 mm.

Aretácia otočnej sacej komory do hornej polohy je pomocou hliníkovej tyče (10), ktorá je priskrutkovaná pomocou dvoch imbusových skrutiek (11).

Rozmery a hmotnosť

Dĺžka:	790 mm
Šírka:	550 mm
Výška:	200 mm
Hmotnosť:	10 kg

Farba: červená plávajúca komora (2) a sivá sacia komora (1)

Materiál

Plávajúce a sacie komory sú vyrobené rotačným tvárnením plastov z prefarbeného polyetylenu ako monolit. Plávajúci kôš je vysoko mrazuvzdorný s povrchovou úpravou proti poškrabaniu

Mriežka: Polypropylén

Spätná klapka: guma

Pripojovacie sacie vedenie: Hliník

Funkcia: Plávajúci sací kôš slúži ako pomocné zariadenie k čerpadlom, pomocou ktorého sa saje voda z vodnej hladiny.

Príprava

- ▶ Plávajúci kôš vyberieme z vozidla.
POZOR: k transportu koša nikdy nepoužívajte hliníkovú tyč (10), ale iba madla (9) k tomu určené!
- ▶ K plávajúcemu saciemu košu pripojíme sacie hadice. Je dôležité zaistiť ich tesnosť a všetky spoje dostatočne dotiahnuť.
- ▶ K plávajúcemu košu sa dá pripojiť akýkoľvek počet sacích hadíc podľa požadovanej dĺžky od čerpaceho zariadenia k vodnému zdroju. Pozn. Sacia výška však nesmie prekročiť max. saciu výšku čerpaceho zariadenia.
- ▶ K madlám koša (9) priviažeme lano, pomocou ktorého spúšťame a zaistujeme plávajúci kôš na vodnej hladine a druhý koniec lana zaistíme k pevnej prekážke (strom, požiarne vozidlo, klin v zemi atd.).
- ▶ K páčke ovládania spätnej klapky (7) pripojíme pomocou karabíny lanko (8), ktoré slúži pre spätné vypúšťanie vody.

Spúšťanie na hladinu

Pripojený kôš môžeme spustiť na vodnú hladinu (z väčších výšok môžeme kôš spustiť pomocou pripojeného lana k madlu). Druhý koniec sacích hadíc pripojíme k čerpaciemu zariadeniu (prenosná striekačka, cisternová automobilová striekačka) a dotiahneme pre zaistenie tesnosti.

Čerpanie

Takto pripraveným košom môžeme začať čerpať z vodného zdroja.

U samo nasávacích čerpacích zariadeniach môžeme začať sať. U čerpadiel, ktoré nie sú samo nasávacie je potrebné zavodniť sacie zariadenie. Preto je plávajúci kôš vybavený gumovou spätnou klapkou, ktorá zabraňuje úniku vody zo sacieho zariadenia a umožňuje tak pokračovať i po prerušení čerpania. Vďaka otočnej sacej komore kompenzuje plávajúci kôš váhu pripojených savič a pláva tak na hladine vodného zdroja stále vodorovne. Takto je zaistená stabilita koša zabraňuje prisatie vzduchu do vodného zariadenia a to i na rozbúrenej hladine (more).

Pomocou plávajúceho koša sa dá využiť vodné zdroje s nízkou hladinou (pre zdoľavanie lesných požiarov, vysušenie mokrín, dopĺňovanie cisterien atd.), avšak s minimálnou výškou hladiny cca 5 cm. Popríklad sa dá použiť k odvodňovaniu zaplavených priestorov a to až do výšky hladiny 1,5 – 2 cm.

POZOR: v prípade použitia, kde je ploché rovné dno (pivnice, vodné požiarne nádrže) môže dôjsť k prisatiu koša ku dnu vodného zdroja a poškodeniu sacej komory. Preto ku koncu čerpania je nutné čerpať na minimálne otáčky čerpadla a v prípade prisatia sacieho koša ku dnu vodného zdroja okamžite ukončiť čerpanie !!!

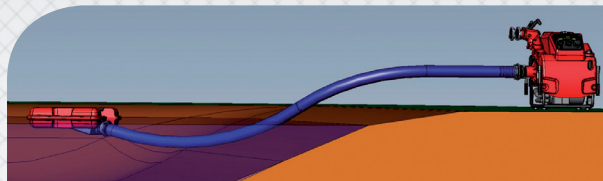
Plastová mriežka sacej komory **bráni vniknutiu nečistôt** do systému a následnému poškodeniu čerpadla alebo príslušenstva. Prierez jednotlivých otvorov bol navrhnutý tak, aby nimi prejdené nečistoty prešli medzerou medzi obežným kolom a skriňou čerpadla. Zároveň pre zmenšenie prietokového odporu sacieho koša a s ohľadom na možnosť upchatia časti otvorov napr. lístím a inými nečistotami je plocha otvoru 2,5 x väčšia, než je prietokový prierez sacieho potrubí (125 mm).

Ukončenie čerpania a vytiahnutie z hladiny

Po ukončení čerpania je nutné sacie zariadenie odvodniť. Pomocou lanka pripojeného k páčke ovládacích klapky zatiahneme a pádová klapka nadvihne gumovú spätnú klapku a takto behom niekoľkých sekúnd odvodníme sacie zariadenie.

Lanom pripevným k madlu koša ho pritiahneme ku brehu.

POZOR: k pritiahnutiu ku brehu nikdy nepoužívajte lanko (8) pripojené k páčke pádovej klapky (7), pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu!



Jako náhle je kôš u brehu, môžeme plávajúci kôš vybrať z vodnej hladiny. V prípade vyššieho brehu môžeme plávajúci kôš so savicami vytiahnuť pomocou lana upevneného k madlu (9).

POZOR: k vytiahnutiu z vodnej hladiny nikdy nepoužívajte hliníkovú tyč (10), pretože by mohlo dôjsť k jej vytrhnutiu z plávajúcej komory (2), ale používajte len madlá (9) k tomu určené!

Použitie ako klasický kôš

Sacia komora je spojená k plaváku pomocou špeciálneho zámku a dá sa veľmi ľahko odobrať. Sacia komora môže preto byť použitá samostatne ako tradičný sací kôš.

Vybratie sacej komory

Hliníkovú tyč odmontujeme pomocou dvoch imbusových šroubov (11) a poté saciu komoru je možno vyjmout ze zámku a použiť jako tradiční kôš.

POZOR: Pádová pryžová zpětná klapka funguje pouze ve vodorovné poloze!!! V případě, že takto samostatnou sací komoru použijete ve svislé poloze, zpětná klapka nebude fungovat.

Kontrola a údržba

Po každom ukončení čerpania plávajúci kôš poriadne očistite. Predovšetkým očistite saciu plastovú mriežku (4) od prípadných prisatých pevných zbytkov a ďalej skontrolujte čistotu sacieho zariadenia sacej komory (1) a pripojovacej spojky (3).

Pravidelne kontrolujte funkčnosť spätnej pádovej klapky (5). Prípadné nečistoty odstráňte zo všetkých pohyblivých spojov. Ďalej kontrolujte gumovú spätnú klapku, či nedošlo k jej poškodeniu alebo prerazeniu.

Výrobca: (záručný a pozáručný servis)

ZHT Group s.r.o.

753 61 Hranice VII – Slavíč 16

Tel.: 581 616 365

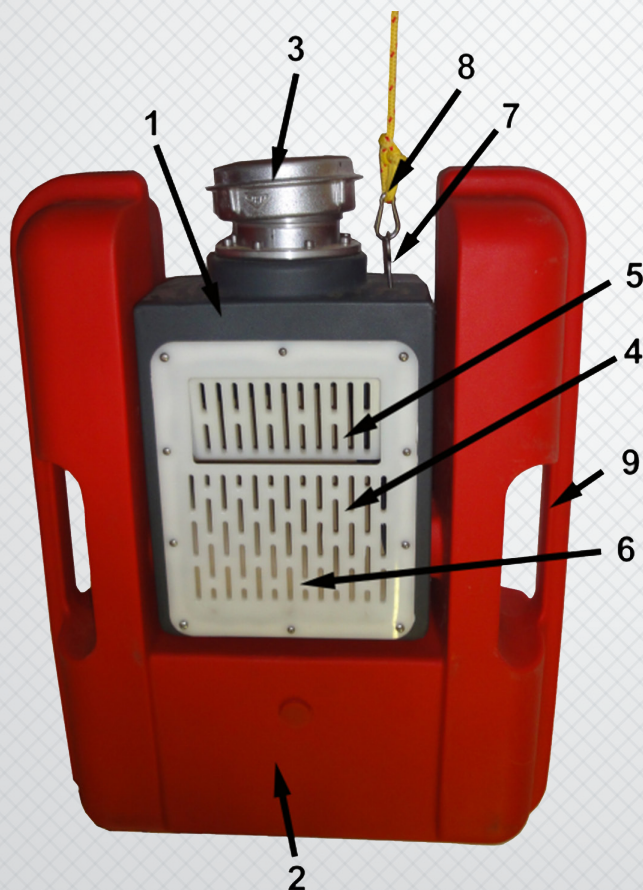
Fax.: 581 616 313

www.zht.cz

Dodavateľ:

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

Pływający smok ssawny **AMPHIBIO**



Zastosowanie

Pływający smok ssawny „AMPHIBIO” jest urządzeniem wykorzystywanym do niemal wszystkich urządzeń pompujących wodę z otwartych zbiorników wodnych. To pływające urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zasysać wodę bezpośrednio z jej powierzchni, odmiennie niż w przypadku konwencjonalnych urządzeń, które zasysają wodę z dna zbiornika, co może powodować gromadzenie się zanieczyszczeń w pompie. Smok pływający posiada uniwersalnie zaprojektowaną konstrukcję, która pozwala na zasysanie wody z terenów podmokłych oraz wypompowywanie wody z terenów zalanych już z głębokości 2 cm, bez niebezpieczeństwa przedostania się zanieczyszczeń do systemu pompy.

Pływający smok ssawny „AMPHIBIO” umożliwia dostęp do każdego otwartego źródła wody.

Konstrukcja

Pływający smok ssawny składa się z dwóch głównych części:

Komory pływającej (2) oraz ruchomej komory ssawnej (1). Ruchoma komora ssawna kompensuje obciążenie wywierane przez wąż ssawny dzięki czemu smok pływający zawsze pływa prosto i w ten sposób staje się samopoziomujący.

Komora ssawna jest wyposażona w kratkę (4) oraz gumowy zawór klapowy (6). Zawór klapowy jest otwierany przy pomocy linki (8) z karabińczykiem przymocowanym do dźwigni (7), która otwiera zawór.

Smok pływający po obu stronach (9) jest wyposażony w ręczki do przenoszenia.

Wymiary i waga

Długość:	790 mm
Szerokość:	550 mm
Wysokość:	200 mm
Waga:	10 kg

Kolor: Komora pływająca (2) – kolor czerwony

Ruchoma komora ssawna (1) – kolor szary

Materiał

Komory: pływająca i ssawna są wykonane z polietylenu, który wykazuje wysoką odporność na uszkodzenia.

Kratka: Polipropylen

Zawór zwrotny: Guma

Przylącze STORZ 110 do węża ssawnego: Aluminium

Właściwości: Pływający smok ssawny jest używany jako urządzenie pomocnicze do pomp pompujących wodę z otwartych zbiorników wodnych.

Instrukcje

- ▶ Zdjąć pływający smok ssawny z pojazdu.

OSTRZEŻENIE: Do przenoszenia pływającego smoka ssawnego można używać wyłącznie rączek!

- ▶ Podłączyć wąż ssawny do pływającego smoka ssawnego. Konieczne jest zapewnienie szczelności wszystkich połączeń. Można przyłączyć dowolną ilość węży, zgodnie z wymaganą długością linii ssawnej.

Uwaga: Wysokość ssania nie może przekroczyć maksymalnej wysokości ssania urządzenia pompującego.

Rozpoczęcie pracy

Po podłączeniu pływającego smoka ssawnego do węża ssawnego, który jest podłączony do pompy, należy umieścić smok ssawny na powierzchni wody. Można zamontować pomocnicze nakładki na jedną lub dwie rączki, aby umożliwić kontrolę pozycji pływającego smoka ssawnego „AMPHIBIO”.

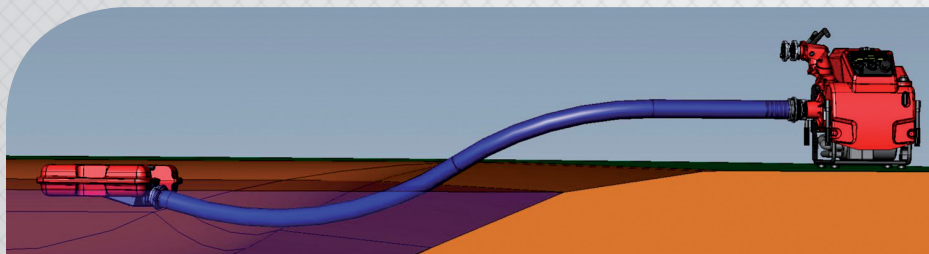
Pompowanie

Przygotowany smok ssawny jest gotowy do pompowania wody z powierzchni otwartego zbiornika wodnego.

Pływający smok ssawny może być używany do pobierania wody z małej głębokości (w przypadku pożarów lasów, osuszania terenów podmokłych lub napełniania zbiorników itd.), ale nie niższego niż ok. 5 cm. Alternatywnie pływający smok ssawny może być używany w przypadku osuszania terenów zalanych z głębokości 1,5 – 2 cm.

UWAGA: Zalecane jest używanie minimalnych obrotów pompy podczas pompowania z miejsc, gdzie poziom wody jest płytki. Wysokie obroty pompy mogą spowodować, że pływający smok ssawny zetknie się z dnem i spowoduje uszkodzenie komory ssawnej. W takiej sytuacji należy natychmiast przerwać dalsze pompowanie!

Kratka z tworzywa sztucznego zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do wewnętrznego systemu pompy. Otwory kratki zostały specjalnie zaprojektowane, aby zapobiegać przedostawaniu się jakichkolwiek zanieczyszczeń, które mogłyby narazić pompę na uszkodzenie.



Co należy zrobić po zastosowaniu smoka ssawnego

Najpierw należy odvodnić pływający smok ssawny używając linki połączonej z dźwignią kontrolną. Kłapa podniesie zawór zwrotny i wypuści wodę nagromadzoną w komorze ssawnej. Następnie należy zdjąć pływający smok ssawny z powierzchni wody.

UWAGA: Nigdy nie używać linki połączonej z dźwignią w celu wyciągnięcia smoka pływającego z wody, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie. Zaleca się zamocowanie dodatkowej linki do jednej lub dwóch rączek w celu kontroli położenia smoka oraz wyjmowania smoka ssawnego z wody.

UWAGA: Nigdy nie należy stosować urządzeń chwytających do wyjmowania pływającego smoka ssawnego z wody, ponieważ to może spowodować uszkodzenia komory pływającej (2). W tym celu należy używać wyłącznie rączek!

Opcje

Komorę ssawną może zostać wyjęta z pływającego smoka ssawnego i być zastosowana jako tradycyjny smok ssawny, poprzez usunięcie dwóch śrub M16 (11).

Ostrzeżenie

Gumowy zawór zwrotny działa wyłącznie w pozycji poziomej!
Jeśli komora zostanie ustawiona w pozycji pionowej, zawór zwrotny nie będzie działał.

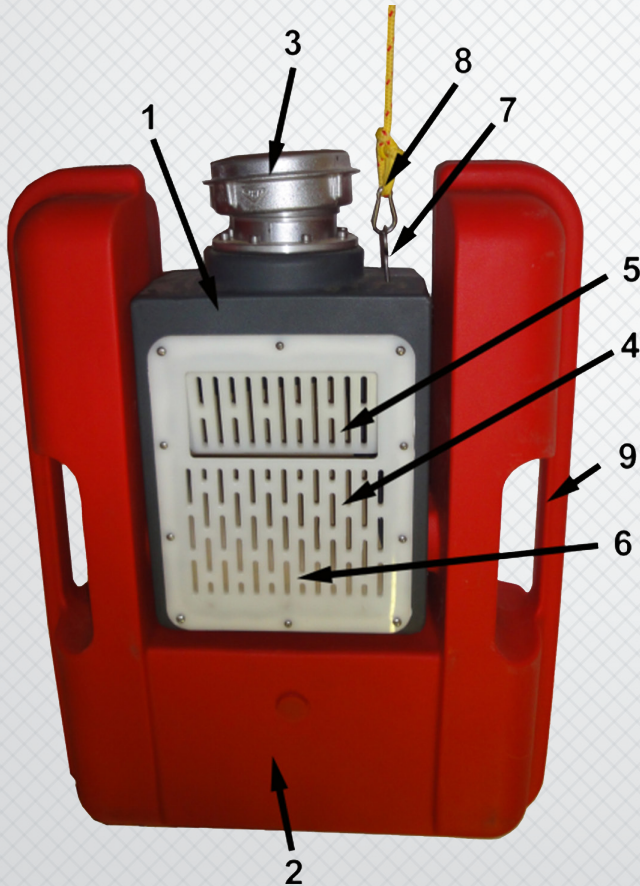
Kontrole i konserwacja

Po każdym użyciu pływający smok ssawny należy oczyścić. Na początku należy oczyścić wewnętrzną kratkę z tworzywa sztucznego (4) z wszelkich zanieczyszczeń. Następnie sprawdzić komorę ssawną (1) oraz przyłącza w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń. Na koniec usunąć wszystkie zanieczyszczenia również z przyłączy. Zawsze należy unikać uszkodzenia gumowego zaworu zwrotnego.

SERWIS:
MOTOPOMP, ŚLUSARSTWO
Mgr inż. Bohdan Mozol
GIETRZWAŁD 111 F
11-036 GIETRZWAŁD
tel.: (089) 523 82 59

Dostawca:

USER MANUAL (EN) Floating strainer **AMPHIBIO**



Application

The Floating suction strainer AMPHIBIO is a device used with all most any pumping device drawing water from an open source. This floating device is designed to receive water directly from the water surface unlike conventional devices that draw from the bottom of the source which risks the collection of debris into the pump. This strainer has a Universal positioning design that allows you to drain wetlands and pump out flooded areas with depths as little as 2cm without the danger of debris entering the pump. The Amphibio Floating strainer can be used to access just about any open water source.

Construction

Construction and function

The strainer consists of two main parts.

Floating chamber (2) and rotating suction chamber(1). This rotating suction part compensates the load exerted by the suction hoses so the strainer always floats level and thus becomes self leveling.

Suction chamber is equipped with a grill (4) and rubber clack valve (6). The clack valve is released with the aid of a pulling rope (8) connected with a karabiner to the lever (7), which opens the valve.

With Ergonomic and modern design the strainer is also equipped with a carrying handle (9) on each side.

Dimensions and weight

Length:	790 mm
Width:	550 mm
Height:	200 mm
Weight:	10 kg

Color: Red floating chamber (2) a grey suction chamber (1)

Material

Floating and suction chambers are made from rotational plastic molding and colored polyethylene block resulting in high resistance to surface damage.

Grid: Polypropylene

Return valve: Rubber

Connection of suction: Aluminum

Features: This floating strainer is used as an auxiliary device for pumps which draws water from open water surface.

Instructions

Settings

- ▶ Remove floating strainer from the vehicle
WARNING: never use aluminum rod (10) to transporting strainer, use handles (9) only!
- ▶ Connect suction hose to floating strainer. It is necessary to ensure the tightness and of all connections. Connect any number of hoses according to the required length.
Note: Suction height must not exceed the maximum suction height of pumping device.

Start operation

Connect strainer to hoses from the pump and place on the water surface. A secondary attachment may be fixed to one or both handles to allow for positional control of the AMPHIBIO.

Pumping

Prepared strainer is ready for pumping from open water surface.

The floating strainer can be used for water with a low level (for fighting forest fires, drying wetlands or tank filling etc.) but with minimum level of about 5 cm. Alternatively you can use it for drying flooded areas up to 1,5 – 2 cm .

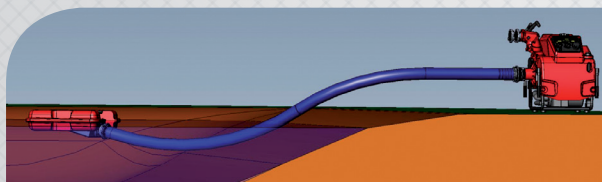
ATTENTION: It is recommended to use the minimum speed of the pump when pumping from places with a flat clean bottom. High speed of the pump may cause the strainer to stick to the bottom and damage the suction chamber, in this situation, stop pumping immediately!

The plastic grille prevents the system from getting any debris inside. Crosscuts are specially designed to prevent any debris which could endanger the pump to go through the system. At the same time it is also reducing the suction revulsion as the total surface of the suction chamber is 2,5 times bigger than the strainer outlet (110mm).

What to do after using the strainer

Drain the strainer after use by pulling the rope connected to control lever, the flap will lift the check valve and release all water from suction chamber. Pull the strainer from water surface.

ATTENTION: Never use the rope connected to the lever to pull strainer from the water, this may cause damage to the strainer. It is advised to add an additional rope to one or both handles in order to position and retrieve the strainer from the water.



ATTENTION: Never use a grappling device to pull strainer from the water, this may cause damage of the floating chamber (2). Only use handles for this purpose!

Options

The suction chamber can be removed from the floating strainer and used as a traditional suction strainer by removing the two hex screws (11).

WARNING: Rubber return valve operates only in horizontal position!

If you use chamber in vertical position, the return valve will not work.

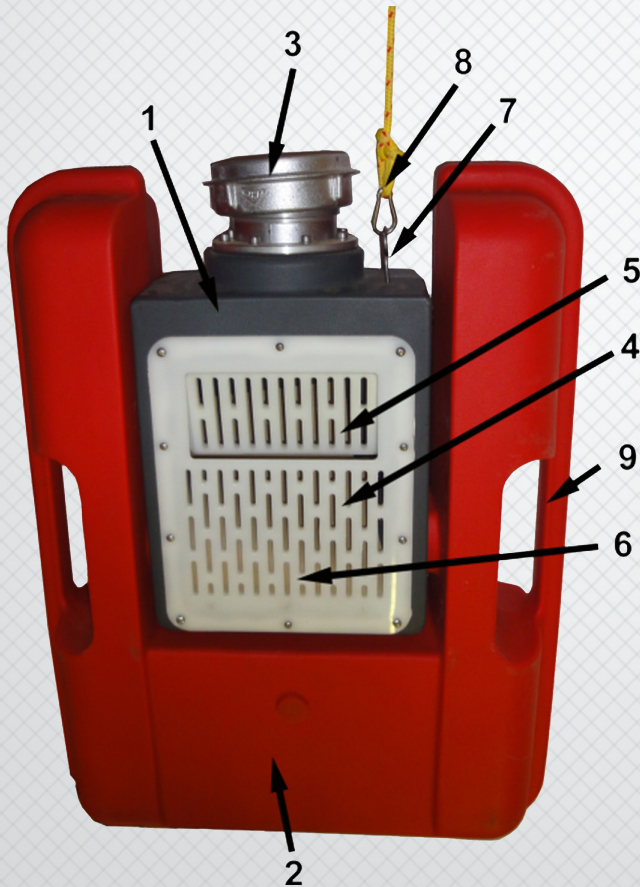
Checks and maintenance

Clean the strainer after every use. Clean the plastic inlet grid (4) from solid particles. Check the suction chamber (1) and connection for any loose debris (3). Periodically check the functionality of the return valve (5). Remove all dirt from connections. Avoid any damage to rubber return valve.

Manufacturer: (guarantee service)
ZHT Group s.r.o.
753 61 Hranice VII – Slavíč 16
Tel.: 581 616 365
Fax.: 581 616 313
www.zht.cz

Supplier:

HANDBUCH (DE) Schwimmsaugkorb **AMPHIBIO**



Anwendung

Der Schwimmsaugkorb AMPHIBIO ist eine Vorrichtung, die bei nahezu allen Pumpgeräten eingesetzt werden kann, die Wasser aus einer offenen Quelle ansaugen. Diese Schwimmvorrichtung ist dazu bestimmt, um Wasser direkt von der Wasseroberfläche zu entnehmen und nicht, wie herkömmliche Vorrichtungen, vom Boden der Quelle, wo Gefahr besteht, dass sich Abfälle in der Pumpe ansammeln können. Der Saugkorb ist eine Universal-Positionierungs-konstruktion und Sie können deshalb auch Sümpfe und Überschwemmungsgebiete mit bis auf bloss 2 cm entwässern, ohne Gefahr zu laufen, dass Abfall in die Pumpe gelangt. Der Amphibio-Schwimmsaugkorb kann bei praktisch allen offenen Wasserquellen angewendet werden.

Bauweise

Der Saugkorb besteht aus zwei Hauptbestandteilen.

Der Schwimmkammer (2) und der rotierenden Saugkammer (1). Dieser rotierende Ansaugteil gleicht die von den Saugschläuchen ausgeübte Belastung aus, so dass der Saugkorb immer eben schwimmt und sich deshalb von selbst waagrecht ausrichtet.

Die Saugkammer ist mit einem Gitter (4) und einer Gummi-Ventilklappe (6) ausgerüstet. Die Ventilklappe wird mittels eines Zugseils (8) freigegeben, das mit einem Karabinerhaken am Hebel (7) ange-schlossen ist, der das Ventil öffnet.

Der Saugkorb hat ein ergonomisches und modernes Design und hat auch beidseitig je einen Traggriff

Abmessungen und Gewicht

Länge:	790 mm
Breite:	550 mm
Höhe:	200 mm
Gewicht:	10 kg

Farbe: Rote Schwimmkammer (2) und graue Saugkammer (1)

Werkstoff

Die Schwimm- und die Saugkammer bestehen aus einem rotationsgeformten Kunststoffteil aus ge-färbtem Polyäthylen und sie haben deshalb eine hohe Festigkeit und Beständigkeit gegen Beschädi-gung der Oberfläche.

Gitter: Polypropylen

Rückschlagventil: Gummi

Sauganschluss: Aluminium

Merkmale: Der Schwimmsaugkorb wird als Hilfsgerät für Pumpen, die Wasser von freien Wasser-oberflächen ansaugen, benützt.

Anleitungen

- ▶ Entnehmen Sie den Schwimmsaugkorb aus dem Fahrzeug.
WARNUNG: Benützen Sie zum Transportieren des Saugkorbs niemals die Aluminiumstange (10); benützen Sie immer nur die Handgriffe (9)!
- ▶ Schliessen Sie den Saugschlauch an den Schwimmsaugkorb an. Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse dicht sind. Schliessen Sie entsprechend der erforderlichen Länge eine beliebige Anzahl Schläuche an.
Hinweis: Die Ansaughöhe darf nicht höher sein als die maximale Saughöhe des Pumpgeräts.

Vorbereitung für den betrieb

Schliessen Sie den Saugkorb an die Schläuche zur Pumpe an und setzen Sie ihn auf die Wasseroberfläche. An einen oder beide Handgriffe kann eine sekundäre Befestigung angebracht werden, um die Position des AMPHIBIO zu kontrollieren.

Pumpen

Der vorbereitete Saugkorb ist jetzt bereit, um Wasser von einer freien Wasseroberfläche abzupumpen.

Der Schwimmsaugkorb kann für niedrige Wassertiefen benützt werden (für die Bekämpfung von Waldbränden, Trockenlegen von Sümpfen oder zum Füllen von Tanks, usw.), wobei aber die Tiefe mindestens ungefähr 5 cm betragen sollte. Sie können ihn aber auch zum Entwässern von überschwemmten Flächen bis auf 1,5 – 2 cm benützen.

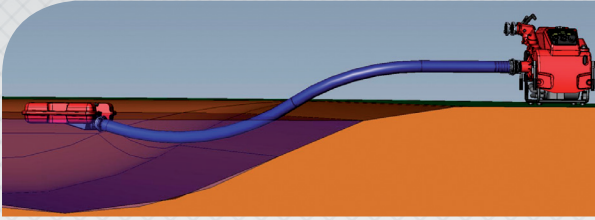
ACHTUNG: Beim Pumpen von Stellen mit ebenem, sauberem Boden wird empfohlen mit der Mini-malldrehzahl der Pumpe zu arbeiten. Bei hoher Pumpendrehzahl kann sich das Gitter am Boden festsaugen und die Saugkammer kann beschädigt werden. Stellen Sie in diesem Fall die Pumpe so-fort ab!

Das Kunststoffgitter verhindert, dass Abfälle ins Innere des Systems gelangen. Die Querschnitte sind besonders so beschaffen, um zu verhindern, dass Abfall der die Pumpe gefährden könnte, durch das System hindurchgeht. Gleichzeitig verhindert dies auch den Unterbruch der Saugwirkung, da die gesamte Fläche der Saugkammer 2,5-mal so gross ist wie der Austritt des Siebes (110mm).

Was ist nach der benützung des saugkorbes zu tun

Entleeren Sie den Saugkorb nach dem Gebrauch, indem Sie an dem am Regulierhebel befestigten Seil ziehen. Dann öffnet die Klappe das Rückschlagventil und lässt alles Wasser aus der Saugkammer abfliessen. Heben Sie den Saugkorb von der Wasseroberfläche ab.

ACHTUNG: Benützen Sie niemals das am Hebel befestigte Seil, um den Saugkorb aus dem Wasser zu heben, denn dadurch könnte der Saugkorb beschädigt werden. Es wird empfohlen, ein zusätzliches Seil an einem oder beiden Handgriffen zu anzubringen, um den Saugkorb zu positionieren und um ihn zurückzuholen.



ACHTUNG: Benützen Sie niemals eine Greifvorrichtung, um das Gerät aus dem Wasser zu holen, denn dadurch könnte die Schwimmkammer (2) beschädigt werden. Benützen Sie zu diesem Zweck ausschließlich die Handgriffe!

Optionen

Die Saugkammer kann vom Schwimmsaugkorb abgenommen und als herkömmlicher Saugkorb benutzt werden, indem die beiden Sechskantschrauben (11) entfernt werden.

WARNUNG: Das Gummi-Rückschlagventil funktioniert nur in waagrecht Lage!!! Wenn Sie die Kammer in vertikaler Lage benutzen, funktioniert das Rückschlagventil nicht.

Kontrollen und wartung

Reinigen Sie den Saugkorb nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie Feststoffe vom Kunststoff-Ansauggitter (4). Kontrollieren Sie die Saugkammer (1) und den Anschluss auf lockere Abfälle (3). Kontrollieren Sie die Funktionsfähigkeit des Rückschlagventils (5) periodisch. Entfernen Sie allen Schmutz von den Anschlüssen. Vermeiden Sie Beschädigungen des Rückschlagventils.

Hersteller (Garantieservice)
ZHT Group s.r.o.
753 61 Hranice VII – Slavíč 16
Tel.: 581 616 365
Fax.: 581 616 313
www.zht.cz

Lieferant:

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spaced evenly down the page.



AMPHIBIO

CZ / SK / PL / EN / DE

